


MÜLLER-LICHT International GmbH  
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY

ARAX 45	Art.-Nr.: 20300395
ARAX 70	Art.-Nr.: 20300396
ARAX 100	Art.-Nr.: 20300397
ARAX 130	Art.-Nr.: 20300398
ARAX 160	Art.-Nr.: 20300399





Montageanleitung 

Installation instructions 

Notice de montage 

Instrucciones de montaje 

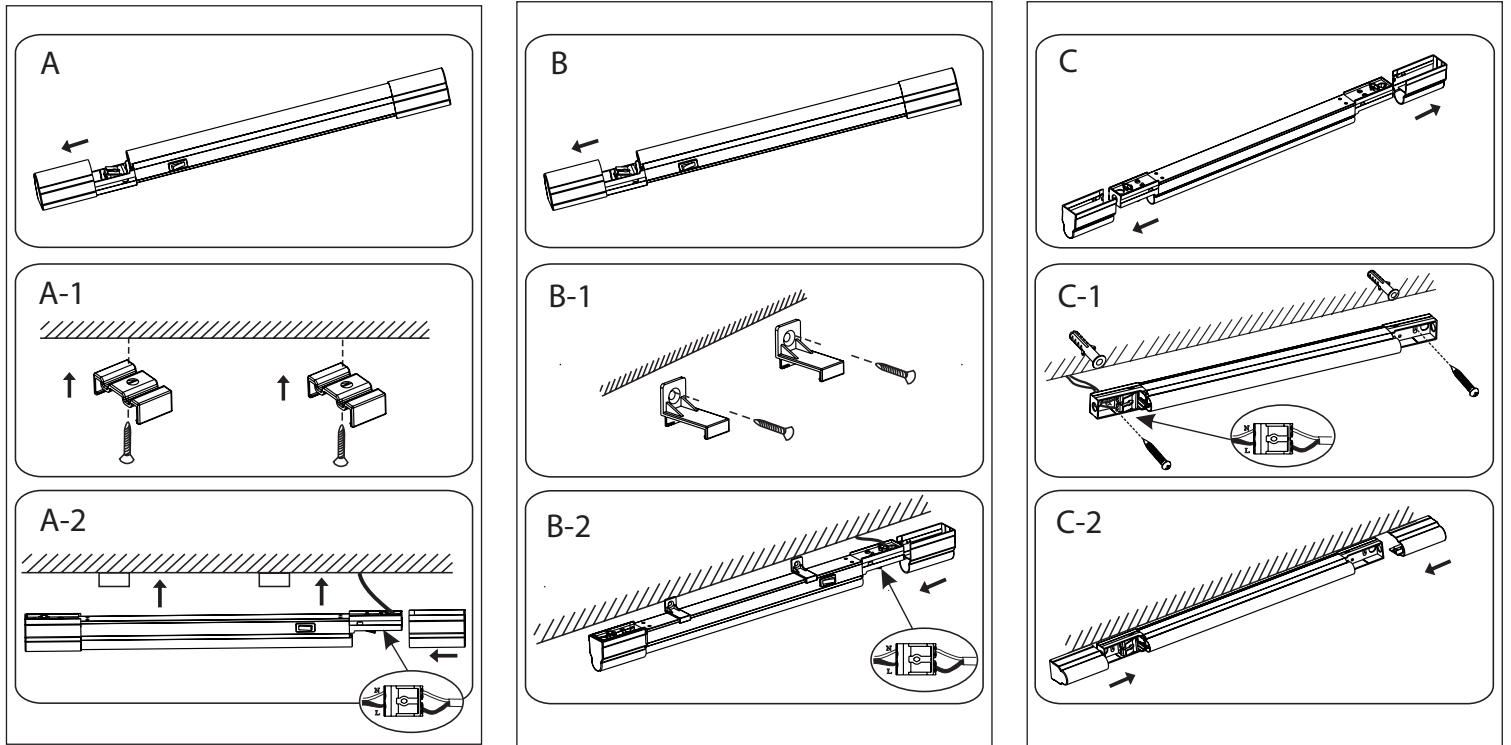
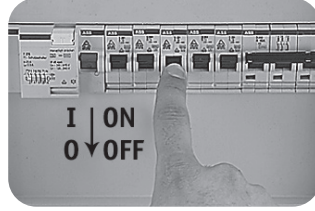
Istruzioni di montaggio 

Instruções de montagem 










Montagehandleiding 

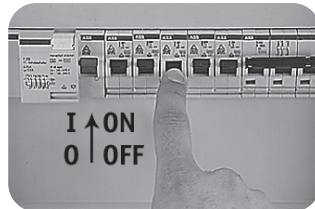
Instrukcja montażu 

Návod k montáži 



**Scope of delivery:**  
**Lieferumfang:**  
**Livrée avec:**

	2x	
	2x	
	2x	
	2x	
	2x	



Montageanleitung 

Vor der Montage, Instandhaltung oder Reparatur ist sicher zu stellen, dass die Leitungen spannungslos sind (Sicherung ausdrehen oder in Null-Stellung bringen!). Gegen Wiedereinschalten sichern. Befestigungslöcher markieren und bohren. Beachten Sie, dass keine anderen Leitungen oder elektrischen Betriebsgeräte an oder in der Wand / Decke, beschädigt werden. Anschlussleitung durch die Kabeleinführungsöffnung durchführen. Gehäuse mit Schrauben befestigen. Schraubenkopf von der Innenseite der Leuchte durch die Befestigungslöcher durchführen und anschrauben.

**Elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme**

Vor der Montage ist sicher zu stellen, dass die Anschlussleitungen spannungslos sind (Sicherung ausdrehen oder in Null-Stellung bringen!). Gegen Wiedereinschalten sichern. Elektrischen Anschluss vor Inbetriebnahme nochmals auf Richtigkeit prüfen! Sicherung eindrehen oder in Ein-Stellung bringen, Spannung anlegen, Leuchte einschalten. Richtige Funktion der Leuchte prüfen.

**Wichtige Hinweise**

- Leuchten gekennzeichnet mit IP 20 sind ausschliesslich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Aussenbereich eingesetzt werden.
  - IP20 - bietet keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.
  - Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern oder zu modifizieren.
  - Elektrische Geräte vor Zugriff durch Kinder sichern.
  - Leuchte ist für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von -10°C – 45°C geeignet.
  - Beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild sowie in dieser Montageanleitung.
  - Montageanleitung zur künftigen Verwendung aufbewahren.
- Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert. Elektrischer Anschluss (220-240V/50Hz).  
Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.  
Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.

- Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse Art.-Nr.: 20300395: E, Art.-Nr.: 20300396: F, Art.-Nr.: 20300397: F, Art.-Nr.: 20300398: F, Art.-Nr.: 20300399: F
- Lichtquelle und Betriebsgerät des umgebenden Produktes sind für den Benutzer nicht ersetzbar. Austausch nur durch autorisierte Stellen! Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Assembly Instructions 

Make sure the cables are disconnected from the power supply before assembly, maintenance or repair work (unscrew the fuse or set to zero position!). Secure against being switched back on. Mark and drill the fastening holes. Make sure that no other cables or electrical equipment on or in the wall / ceiling are damaged. Feed the connecting cable through the cable opening. Fix the housing with the screws provided. Feed the screw head through the fastening holes from the inside of the lamp and screw tight.

**Electrical connection and commissioning**

Make sure the cables are disconnected from the power supply before assembly work (unscrew the fuse or set to zero position!). Secure against being switched back on. Check the electrical connection is correct again before starting up! Screw in the fuse or switch to On position, connect voltage, switch on lamp. Check that the lamp is working properly.

**Important notes**

- Lamps marked with IP20 are designed exclusively for use in dry indoor rooms and may not be used in wet rooms or outdoors.
  - IP20 – offers no special protection against foreign bodies and no protection against moisture.
  - Changing or modifying the mechanical or electrical structure of the lamps is prohibited.
  - Keep electrical equipment safely out of reach of children.
  - The lamp is suitable for use in rooms with an ambient temperature of -10°C – 45°C.
  - Always observe the technical data on the rating plate and in the assembly instructions.
  - Keep the assembly instructions in a safe place for future use.
- Protection class II: This light has protective insulation. Electrical supply (220-240V/50Hz).  
This luminaire contains built-in LED lamps.  
The lamp cannot be changed in the luminaire.

- This product contains a light source of energy efficiency class Art.-Nr.: 20300395: E, Art.-Nr.: 20300396: F, Art.-Nr.: 20300397: F, Art.-Nr.: 20300398: F, Art.-Nr.: 20300399: F
- The light source and control gear of the surrounding product cannot be replaced by the user. Only authorised agencies may replace them! When the light source has reached its end of life, replace the entire light.



## Notice de montage  FR

Avant le montage, la maintenance ou la réparation, s’assurer que les câbles ne sont pas sous tension (dévissér le fusible ou le mettre sur zéro !). Empêcher tout allumage fortuit.

*Marquer et percer les trous de fixation. Veiller à ne pas endommager d'autres câbles ou appareils électriques* présents sur ou dans le mur ou le plafond.

Faire passer le câble d'alimentation à travers l'ouverture.

Fixer le boîtier avec les vis. Faire passer la tête de vis à travers les trous de fixation depuis l'intérieur de la lampe et visser.

### Branchement électrique et mise en service

Avant le montage, s'assurer que les câbles d'alimentation ne sont pas sous tension (dévissér le fusible ou le mettre sur zéro !). Empêcher tout allumage fortuit.

Avant la mise en service, vérifier une nouvelle fois le branchement électrique !

Visser ou armer le fusible, appliquer la tension, allumer la lampe. Vérifier le bon fonctionnement de la lampe.

### Informations importantes

–Les lampes portant l'indication IP20 peuvent être utilisées exclusivement dans des locaux secs et ne sont pas autorisées dans les locaux humides et à l'extérieur.

–*IP20 – n’offre aucune protection particulière contre les corps étrangers et aucune protection contre l’humidité.*

–Il est interdit de modifier ou de transformer la construction mécanique ou électrique des lampes.

–Empêcher les enfants d'accéder aux appareils électriques.

–La lampe peut être utilisée dans les locaux dont la température est comprise entre -10°C et 45°C.

–Observer toujours les indications techniques qui figurent sur la plaque signalétique de même que dans la présente notice de montage.

–Conserver la notice de montage en vue d'une utilisation ultérieure.

- Classe de protection II: Ce luminaire dispose d'une protection isolante. Prise électrique (220-240V/50Hz).

<span></span>	Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.
<span></span>	Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

• Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique
Art.-Nr.: 20300395; E, Art.-Nr.: 20300396; F, Art.-Nr.: 20300397; F, Art.-Nr.: 20300398; F, Art.-Nr.: 20300399; F

• La source lumineuse et le module de commande du produit environnant ne peuvent pas être remplacés par l'utilisateur. Remplacement possible uniquement par des entreprises autorisées ! Lorsque la source lumineuse est arrivée en fin de vie, tout le luminaire doit être remplacé.

## Instrucciones de montaje  ES

Compruebe antes de realizar labores de montaje, puesta a punto o reparaciones si todos los cables están sin tensión (apague el fusible o póngalo en cero). Asegúrelo para que no se vuelva a conectar.

Marque los orificios de fijación y haga los taladros. Al hacerlo tenga cuidado de no dañar otros cables ni aparatos eléctricos del techo o de la pared.

Pase el cable por el orificio del pasacables.

Fije la caja con los tornillos. Pase la cabeza del tornillo la junta de goma desde el interior de la lámpara a través de los orificios de fijación y atornille.

### Conexión eléctrica y encendido

Compruebe antes del montaje si todos los cables están sin tensión (apague el fusible o póngalo en cero). Asegúrelo para que no se vuelva a conectar.

Antes de ponerlas en marcha, compruebe si las conexiones eléctricas son correctas.

Conecte el fusible o colóquelo en posición encendida, aplique tensión y conecte la lámpara.

Compruebe si la lámpara funciona correctamente.

### Importante

–Las lámparas marcadas con I 20 sólo se pueden utilizar en espacios interiores secos, esto es, no está permitido su uso en espacios húmedos ni en exteriores.

–*IP20 – no ofrece ninguna protección especial contra cuerpos extraños ni contra la humedad.*

–No está permitido cambiar ni modificar la estructura mecánica o eléctrica de las lámparas.

–Impida que los niños accedan a los aparatos eléctricos.

–Las lámparas pueden funcionar en espacios cuya temperatura ambiente oscile entre -10 y 45°C.

–Tenga siempre en cuenta las especificaciones de la placa de fábrica y de estas instrucciones.

–Conserve las instrucciones por si las necesita en el futuro.

- Clase de protección II: Esta luminaria tiene aislamiento de protección. Conexión eléctrica (220-240V/50Hz).

<span></span>	Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.
<span></span>	Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

• Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética
Art.-Nr.: 20300395; E, Art.-Nr.: 20300396; F, Art.-Nr.: 20300397; F, Art.-Nr.: 20300398; F, Art.-Nr.: 20300399; F
• El usuario no puede reemplazar la fuente de luz ni el equipo de control del producto circundante.
• El intercambio se realiza solo en las agencias autorizadas. Cuando la fuente de luz haya llegado al final de su vida útil, se deberá reemplazar la lámpara por completo.

## Istruzioni di montaggio  IT

*Prima di qualsiasi lavoro di montaggio, manutenzione o riparazione occorre assicurarsi che i cavi siano privi di tensione (svitare il fusibile oppure posizionarlo sullo zero!). Impedire un'eventuale riaccensione.*

Contrassegnare fori di fissaggio e perforare. Attenzione a non danneggiare altri cavi o apparecchiature elettriche installati su/ o nel muro/soffitto.

Inserire il cavo di allacciamento nell'apertura passacavo.

Fissare 'alloggiamento con le viti. Introdurre testa di vite dall'interno della lampada nei fori di fissaggio ed avvitarle.

### Allacciamento elettrico ed attivazione

Prima di qualsiasi lavoro di montaggio occorre assicurarsi che i cavi di allacciamento siano privi di tensione (svitare il fusibile oppure posizionarlo sullo zero!). Impedire un'eventuale riaccensione.

Controllare nuovamente l'allacciamento elettrico prima dell'accensione!

Avvitare il fusibile oppure posizionarlo su zero, inserire la tensione, accendere la lampada. Controllare che la lampada funzioni correttamente.

### Avvertenze importanti

–La lampade contrassegnate da IP20 possono essere utilizzate esclusivamente all'interno in locali asciutti e non in locali umidi o all'esterno.

–*IP20 – Nessuna protezione particolare contro corpi estranei e nessuna protezione contro l'umidità.*

–È vietato modificare o manomettere la configurazione meccanica o elettrica delle lampade.

–Tenere le apparecchiature elettriche lontane dalla portata dei bambini.

–La lampada è idonea all'impiego in locali con una temperatura ambiente tra -10 e 45°C.

–Osservare sempre i dati tecnici riportati sulla targhetta di identificazione e nelle presenti istruzioni.

–Conservare le istruzioni di montaggio per una successiva consultazione.

- Classe di protezione II: Questa lampada ha un isolamento di protezione. Collegamento elettrico (220-240V/50Hz).

<span></span>	Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate.
<span></span>	Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.

• Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica
Art.-Nr.: 20300395; E, Art.-Nr.: 20300396; F, Art.-Nr.: 20300397; F, Art.-Nr.: 20300398; F, Art.-Nr.: 20300399; F
• La sorgente luminosa e il dispositivo di controllo del prodotto circostante non sono sostituibili da parte dell'utente. Sostituzione solo da parte di enti autorizzati! Se la sorgente luminosa ha raggiunto la fine del proprio ciclo di vita, occorre sostituire l'intera lampada.

## Instruções de montagem  PT

Antes da montagem, manutenção ou reparação deve assegurar-se que, os cabos estejam livres de tensão (desactivar o fusível/disjuntor ou colocar na posição zero!) Proteger contra uma nova ligação.

Marcar os furos de fixação e efectuar os furos. Observar que, não sejam danificados quaisquer outros cabos ou aparelhos eléctricos na parede / no tecto.

Inserir o cabo de ligação, passando pela abertura de cabo.

Fixar a caixa mediante parafusos. Inserir a cabeça do parafuso nos furos de fixação, passando-os pelo interior da lâmpada e aparafusá-los.

### Ligação eléctrica e colocação em serviço

Antes da montagem deve assegurar-se que, os cabos de ligação estejam livres de tensão (desactivar o fusível/disjuntor ou colocar na posição zero!) Proteger contra uma nova ligação.

Antes da colocação em serviço verificar novamente se a ligação eléctrica foi correctamente efectuada! Activar o fusível/disjuntor ou colocar na posição de ligado, aplicar a tensão, ligar a lâmpada. Verificar o perfeito funcionamento da lâmpada.

### Notas importantes

–Lâmpadas identificadas com IP20 destinam-se exclusivamente para a utilização em espaços interiores secos, nunca podendo ser utilizadas em espaços sanitários (húmidos) ou no exterior.

–*IP20 – não oferece nenhuma protecção especial contra corpos estranhos e nenhuma protecção contra a humidade.*

–É proibido efectuar alterações ou modificações na estrutura mecânica ou eléctrica das lâmpadas.

–Proteger os equipamentos eléctricos contra o acesso de crianças.

–A lâmpada é adequada para a utilização em espaços com uma temperatura ambiente entre -10°C – 45°C.

–Observe sempre as indicações técnicas contidas na placa tipo e nas instruções de montagem presentes.

–*Guardar as instruções de montagem para utilizações futuras.*

- Classe de protecção II: Esta lâmpada possui um isolamento de protecção. Ligação eléctrica (220-240V/50Hz).

<span></span>	Incorpora lâmpadas LED.
<span></span>	As lâmpadas não podem ser substituídas.

• Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética
Art.-Nr.: 20300395; E, Art.-Nr.: 20300396; F, Art.-Nr.: 20300397; F, Art.-Nr.: 20300398; F, Art.-Nr.: 20300399; F
• A fonte de luz e o dispositivo de comando do produto circundante não podem ser substituídos pelo utilizador. Substituição apenas por entidades autorizadas! Uma vez atingido o fim da vida útil da fonte de luz, deve-se substituir a lâmpada completa.

## Montagehandleiding  NL

Voorafgaand aan montage, onderhoud of reparatie dient u ervoor te zorgen dat de leidingen spanningsvrij zijn (zekering eruit draaien of in nulstand zetten!). Beveilig tegen opnieuw inschakelen.

Bevestigingsgaten markeren en boren. Let erop dat geen andere leidingen of elektrische gebruiksapparaten aan of in de muur / het plafond worden beschadigd.

Leid de aansluitingsleiding door de kabelinvoeropening.

Bevestig behuizing met schroeven. Schroefkop vanuit de binnenkant van de lamp door de de bevestigingsgaten voeren en vastschroeven.

### Elektrische aansluiting en inbedrijfstelling

Voorafgaand aan montage dient u ervoor te zorgen dat de aansluitingsleidingen spanningsvrij zijn (zekering eruit draaien of in nulstand zetten!). Beveilig tegen opnieuw inschakelen.

Elektrische aansluiting voor de inbedrijfstelling nogmaals op correctheid controleren!

*Draai zekering erin of breng die in Aan-stand, zet de spanning erop, schakel lamp in. Controleer of de lamp goed functioneert.*

### Belangrijke aanwijzingen

–Lampen die zijn gemarkeerd met IP20, zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenruimten en mogen niet in natte ruimten of buiten worden gebruikt.

–*IP20 – biedt geen speciale bescherming tegen vuildeeltjes en geen bescherming tegen vochtigheid.*

–Het is verboden de mechanische of elektrische opbouw van de lampen te wijzigen of te modificeren.

–Zorg dat kinderen niet bij de elektrische apparaten kunnen komen.

–Lamp is geschikt voor gebruik in ruimten met een omgevingstemperatuur van -10°C – 45°C.

–**Neem steeds de technische aanwijzingen op het typeplaatje en in deze montagehandleiding in acht.**

–**Bewaar montagehandleiding voor toekomstig gebruik.**

- Beschermingsklasse II: Deze lamp is dubbel geïsoleerd. Elektrische aansluiting (220-240V/50Hz)
- Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen. In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen.

• **Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse**
Art.-Nr.: 20300395; E, Art.-Nr.: 20300396; F, Art.-Nr.: 20300397; F, Art.-Nr.: 20300398; F, Art.-Nr.: 20300399; F
• **Lichtbron en bedieningsapparaat van het omliggende product kunnen niet door de gebruiker worden vervangen. Vervanging uitsluitend door geautoriseerde servicepunten! Als de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de gehele lamp worden vervangen.**

## Instrukcja montażu  PL

Przed przystąpieniem do montażu, konserwacji lub naprawy lampy należy upewnić się, że przewody zostały odłączone od źródła zasilania (wykręcić bezpiecznik lub też ustawić go w położeniu zerowym!). Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
Zaznaczyć i wywiercić otwory do zamocowania. Należy uważać, aby nie uszkodzić przy tym innych przewodów lub urządzeń elektrycznych, umieszczonych na lub w ścianie/suficie.
Przeprowadzić przewód przyłączeniowy przez otwór przeznaczony do przeprowadzania kabla.
Zamocować obudowę za pomocą śrub, lub śruby gumową uszczelkę przeprowadzić od wewnątrz lampy przez przewidziane otwory i zamocować.

### Przyłączenie do instalacji elektrycznej i włączenie lampy

Przed przystąpieniem do monażu należy upewnić się, że przewody przyłączeniowe zostały odłączone od źródła zasilania (wykręcić bezpiecznik lub ustawić go w położeniu zerowym!). Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

Przed włączeniem sprawdzić ponownie, czy przyłączenie do instalacji elektrycznej wykonano zostało w prawidłowy sposób!

Wykręć bezpiecznik lub ustawić go w pozycji włączonej, doprowadzić napięcie i włączyć lampę. Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie lampy.

### Ważne wskazówki

–Lampy posiadające oznaczenie IP20 przeznaczone są wyłącznie do montażu w suchych wnętrzach i nie powinny być używane w pomieszczeniach wilgotnych lub na zewnątrz budynków.

–*IP20 – nie zapewnia specjalnej ochrony przed ciałami obcymi oraz żadnej ochrony przed wilgocią.*

–Zabrania się dokonywania zmian i modyfikacji mechanicznych lub elektrycznych elementów konstrukcyjnych lampy.

–Urządzenia elektryczne należy zabezpieczyć przed dziećmi.

–Lampa przeznaczona jest do stosowania w pomieszczeniach o temperaturze od -10°C do 45°C.

–Należy uwzględnić dane techniczne umieszczone na tabliczce znamionowej i zawarte w niniejszej instrukcji montażu.

–Instrukcje montażu należy zachować, by w przyszłości móc skorzystać ze wskazówek w niej zawartych.

- Klasa ochrony II: Oprawa oświetleniowa ma izolację ochronną. Przyłącze elektryczne (220-240V/50Hz).
- W skład oprawy wchodzą wbudowane lampy LED. Nie można wymieniać lamp w sprawie.

• **Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej**
Art.-Nr.: 20300395; E, Art.-Nr.: 20300396; F, Art.-Nr.: 20300397; F, Art.-Nr.: 20300398; F, Art.-Nr.: 20300399; F
• **Użytkownik nie może wymieniać źródła światła ani urządzenia zasilającego w produkcji. Wymiana tylko w autoryzowanych placówkach! Kiedy źródło światła osiągnie swój koniec żywotności, należy wymienić całą lampę.**

## Návod k montáži  CZ

Před montáží, údržbou či opravou je třeba zjistit, že jsou původní vedení bez napětí (Pojistku vyšroubujte nebo nastavte do nulové polohy!) Zajistěte je proti opětovnému zapnutí.
Označte a vyvrtejte upevňovací otvory. Dbejte, abyste nepoškodili žádná jiná vedení ani provozní přístroje na zdi nebo v ní či na stropě nebo v něm.

Protáhnete původní vedení otvory kabelového vedení.

Upevněte těleso šrouby. Hlavu šroubu zveničk svítidla upevňovacími otvory a zašroubujte.

### Elektrická přípojka a uvedení do provozu

Před montáží je třeba zjistit, zda jsou původní vedení bez napětí (Pojistku vyšroubujte nebo nastavte do nulové polohy!). Zajistěte je proti opětovnému zapnutí.

Před uvedením do provozu znovu přezkoušejte, zda je elektrické připojení v pořádku!
Zašroubujte pojistku nebo ji otočte do polohy zapnuto, přiložte napětí a zapněte svítidlo. Přezkoušejte správnou funkci svítidla.

### Důležité pokyny

–**Svítidla označená IP20** jsou určena výhradně k použití v suchých vnitřních prostorech a nesmějí být použita v mokřích prostorech ani venku.

–**IP20 – není nijak zvlášť chráněno** proti cizím tělesům a **vůbec chráněno** proti vlhkosti.

–**Je zakázáno měnit či modifikovat** mechanickou či elektrickou konstrukci svítidla.

–**Elektrické přístroje udržujte mimo dosah dětí.**

–**Svítidlo je určeno k používání** v prostorech s okolní teplotou od -10°C – 45°C.

–**Dbejte** neustále na technické údaje na typovém štítku i v tomto návodu k montáži.

–**Návod k montáži uschovejte** pro příští použití.

- Stupeň ochrany II: Toto svítidlo má ochrannou izolaci. Elektrické připojení (220-240V/50Hz).
- Toto svítidlo obsahuje zabudované světelné zdroje LED. Světelné zdroje v tomto svítidle nelze vyměnit.

• **Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti**
• **Světelný zdroj a provozní přístroj okolního produktu nejsou pro uživatele použitelné. Výměna jen oprávněnými subjekty! Pokud světelný zdroj dosáhí konce své životnosti, musí být vyměněno celé světlo.**



**Korrekte Entsorgung dieses Produktes**
Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähigeMaterialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollen und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

### Correct Disposal of this product

Within the EU, this symbol indicates that this product may not be disposed of with the household refuse. Old appliances contain valuable recyclable materials, which should be taken to a recycling facility and to prevent hazards to the environment and human health due to uncontrolled disposal. Therefore, please dispose of old appliances through suitable collection systems or send the appliance for disposal to the location where you purchased it. It will then be recycled appropriately.

### Élimination correcte de ce produit

Dans l'Union européenne, ce symbole renseigne sur le fait que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des substances de valeur pouvant être recyclées, afin d'éviter qu'une élimination non contrôlée des ordures ne mette en danger la santé des être humains et l'environnement. Veuillez donc remettre les appareils usagés à des centres de récupération ou les ramener à l'endroit où vous les avez achetés. Les matières de valeur contenues dans l'appareil seront ensuite récupérées.

### Eliminación correcta de este producto

Dentro de la UE este símbolo indica que no está permitido eliminar este producto a través de la basura doméstica. Aparatos usados contienen valiosos materiales reciclables que deben ser entregados a una recuperación. Al mismo tiempo no se daña el medio ambiente ni la salud humana por eliminación incontrolada de residuos. Por ello, elimine por favor los aparatos usados a través de sistemas adecuados de recolección o envíe el aparato para su eliminación al comercio en donde lo ha adquirido. Este comercio entregará entonces el artefacto al reciclaje de materiales.

### Smaltimento corretto di questo prodotto

In ambito UE questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con la spazzatura domestica. Gli apparecchi obsoleti contengono materiali riciclabili di valore, che dovrebbero essere condotti ad una rivalutazione per non danneggiare l'ambiente o la salute con uno smaltimento rifiuti incontrollato. Per questo motivo La preghiamo di smaltire attraverso sistemi di raccolta adeguati o di inviare l'apparecchio per lo smaltimento al luogo dove l'ha acquistato. Qui l'apparecchio verrà condotto al recupero dei materiali.

### Eliminação correcta deste produto

Nos países desta UE este símbolo informa que o produto não deve ser deixado ao lixo doméstico. Os aparelhos velhos contém valiosos materiais recicláveis que deverão ser disponibilizados para seu reaproveitamento, e não devem ser deixados fora de maneira descontrolada para que não possam constituir um perigo para o meio ambiente e a saúde das pessoas. Por favor leve os seus aparelhos velhos por esta razão a um ecentro ou outro ponto de recolha adequado ou entregue-os no estabelecimento comercial onde os comprou. Este deverá depois entregar o aparelho a um centro de reciclagem.

### Correcte afvalverwijdering van het product

Binnen de EU maakt dit symbool erop attent, dat dit product niet samen met het gewone huisvuil als afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die voor recycling aangeboden moeten worden, om niet door ongecontroleerde afvalverwijdering schade te berokkenen aan het milieu resp. de menselijke gezondheid. Verwijder de oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat voor afvalverwijdering terug naar de plaats van aankoop. Daar wordt er voor gezorgd dat het apparaat gerecycled wordt.

### Prawidłowa utylizacja tego produktu

Na terenie UE symbol ten oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Zużyty sprzęt zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny być podane recyklingowi, a nie szkodzić środowisku lub zdrowiu ludzkiemu poprzez niekontrolowane uswanie odpadów. Dlatego prosimy o pozbycie się starych urządzeń poprzez odpowiednie systemy zbiórki lub przesłanie urządzenia do utylizacji, lub wysłać urządzenie do utylizacji do miejsca, w którym zostało zakupione. Następnie urządzenie zostanie podane recyklingowi.

### Správná likvidace tohoto výrobku

V EU tento symbol označuje, že tento výrobek by neměl být likvidován společně s ostatními domovním odpadem. Odpadní zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být recyklovány a neměly poškozovat životní prostředí nebo lidské zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu. Proto prosím likvidujte stará zařízení prostřednictvím vhodných sběrných systémů nebo zařízení odešlete k likvidaci, nebo přístroj odešlete k likvidaci na místo, kde jste jej zakoupili. Poté zařízení recyklují.